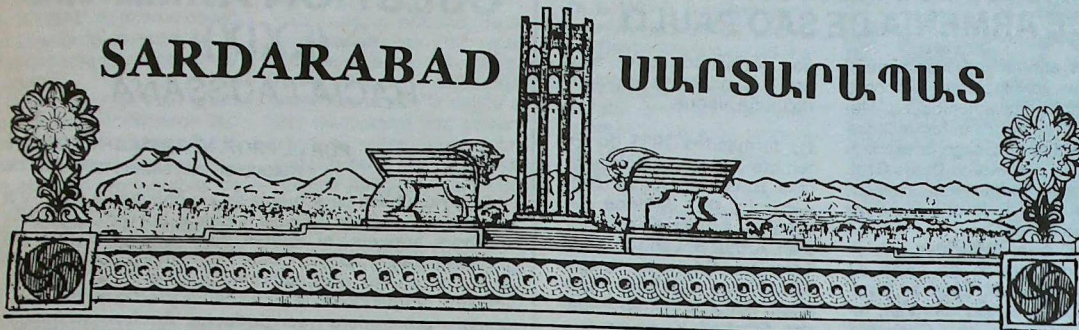




BUENOS AIRES, AÑO X N° 274
JUEVES, 1° DE MARZO DE 1984

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

ASHARDJIAN
INMOBILIARIA
(DE LA CAMARA INMOBILIARIA ARGENTINA)
"Un buen servicio
a Su servicio"
Montevideo 536 plso 1° "1" Cap Fed
40-5131 49-3441
40-5922 46-7790

LA ARMENIDAD DEBE CONSEGUIR QUE TURQUIA RECONOZCA UNIVERSALMENTE EL GENOCIDIO PERPETRADO CONTRA LOS ARMENIOS

1984 comenzó para los armenios con el regalo navideño más importante de los últimos años: el reconocimiento del genocidio armenio por parte del presidente de la República francesa.

Esto que puede parecer normal y natural para los armenios tiene una trascendencia histórica sin parangón, puesto que es el primer gobierno que en las últimas décadas reconoce oficialmente el holocausto.

De aquí en más debemos sacar el provecho que le corres-

ponde a esta afirmación y por otra parte esperar que los demás países que conforman el concierto mundial de naciones hagan lo suyo. Así, Turquía se verá obligada a reconocer lo que décadas atrás perpetró contra los armenios: el genocidio más atroz y menos resarcido del siglo XX.

Y hay más, ya que a este reconocimiento le sucede por lógica y por derecho, la restitución de las tierras usurpadas y el resarcimiento moral y material por la irreparable pérdida de 1.500.000 de seres humanos.

MONTEVIDEO

NUEVO PASTOR PARA LA COLECTIVIDAD ARMENIA

El día 16 de febrero ppdo., arribó a Montevideo el Rev. Padre Hagop Keledjian, quien fue designado por la Santa Sede de Etchmiadzin, pastor de la comunidad armenia de la República Oriental del Uruguay.

Con tal motivo le deseamos éxito en su apostolado.

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԸ ՄՏԱՀՈԳ՝ ՊԱՐՍԿԱՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԻ ՀԱՐՑՈՎ

ՆՈՐԻՆ ՍՐԲՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՀԵՌԱԳՐԷ ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ՀՈԳԵՌՈՐ ՊԵՏ, ԱՅԱՌՈՒԼԱՀ ԽՈՄԵՅՆԻՆ

Նորին Ս. Օծութին Տ.Տ. Վազգեն Ա. Ամենայն Հայոց Ընդհանրական Հայրապետը մտահոգուած Պարսկաստանի Հայ վարժարաններու մէջ հայերէնի կացութեամբ, դիմած է Պարսկաստանի կրօնապետ իմամ խոմէյնիին, որ ի սէր պարսիկ եւ հայ ժողովուրդներու աւանդական բարեկամութեան, արդար որոշումով մը հայերու Մայրենի լեզուն շարունակէ ի դաստանդուիլ հայ գաղութի վարժարաններուն մէջ:

S.S. VAZKEN I.
ENVIA UN TELEGRAMA AL
MAXIMO LIDER ESPIRITUAL
DE IRAN,
AYATOLLAH KOMEINI

Su Santidad Vazken I. Catolicós de todos los armenios, envía un telegrama al Ayatollah Komeini, líder espiritual del pueblo iraní, pidiéndole que se vuelva a permitir la enseñanza del idioma armenio en las escuelas armenias de su país, en nombre de una amistad y un pasado comunes entre dos pueblos hermanos.

MISA ARMENIA EN PUNTA DEL ESTE

Organizada por el Obispo de la Iglesia Apostólica Armenia de la Argentina Monseñor Krikoris Pouniatian, con la colaboración del Sr. Eduardo Seferian, el domingo 20 de febrero ppdo. en la Capilla de San Rafael de Punta del Este se celebró la Santa Misa, ante un devoto público que llenó las naves del templo en forma total.

La misa fue celebrada por Monseñor Pouniatian, teniendo como ayudante al Rev. Hagop Vartabed Keledjian, nuevo jefe espiritual de la Iglesia Apostólica Armenia del Uruguay. y por el Rev. Arsham Avak Kahana Bozolan. La parte cantada estuvo a cargo de un coro compuesto por integrantes

(Cont. pág. 4)



Primer oficio religioso armenio en Punta del Este.

ՓԱՐԻԶ

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿ ԳԵՐՇՀ. ՍԵՐՈՎԲԷ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ՎԱՆՃԱՆԱԾ

Նոր կսկիծով կ'արձանագրենք անակնկալ մահը Եւրոպայի շրջանակի Հայ-րապետական Պատուիրակ եւ Քրանսաշայութեան առաջնորդ, ԳերշՀ. Սերովբէ Արբ. Մանուկեանի, որ տեղի ունեցած է Փետրուարի 7ին, խոր սուգի մատնելով Հայ հոգեւորական դասը մասնաւորապէս, ինչպէս իր հօտի հաւատացեալները:

Վեհափառ Հօր սրտի խօսքը կարգալ՝ էջ 7:

SAN PABLO

FORMATURA DOS ALUNOS DO EXTERNATO JOSE BONIFACIO - ESCOLA TURIAN DA COMUNIDADE ARMENIA DE SAO PAULO

Os formandos 1983 do Externato José Bonifácio - Escola Turian da Comunidade Armênia de São Paulo participaram, com grande alegria, das solenidades de formatura realizadas no último dia 17 de dezembro, sábado.

Prestigiando a cerimônia, estiveram presentes o Mons. Datev Gharibian, prelado da Diocese da Igreja Apostólica Armênia do Brasil; José Distchekeian, presidente do Conselho; membros da Diretoria da Escola, representantes de diversas instituições armênias, pais e amigos dos formandos.

Uma celebração na Igreja Apostólica Armênia São Jor-

ge, em que todos os formandos comungaram, marcou o início das solenidades. Nessa celebração foram lidas diversas passagens evangélicas, e o Mons. Datev Gharibian dirigiu uma mensagem aos 17 jovens que concluíram o I Grau.

O transcorrer das solenidades deu-se no salão da Igreja, onde, após as palavras de Simão Kirimian, representante do Conselho Central e do Mons. Datev Gharibian, foram distribuídos os diplomas, que os jovens receberam com enorme emoção.

A professora e maestra Linda Alte Parmakian, dirigiu a festa, que começou com a tradicional dança da valsa

dos formandos com seus pais e transcorreu em clima de muita alegria.

Os formandos 1983 do Externato José Bonifácio - Escola Turian da Comunidade Armênia, são: **Adriana Gebemlian, Armen Krikor Jeddian, Arthur Boyamian, Artur Kolanian, Cristiane Kasparian, Denise Kerimian Sarkissian, Eduardo Dikran Papazian, Elizabeth Karaguenzian, Fábio Augusto Najarian Batista, Gladis Gazebayukian, Jorge Stephano Donellian, Marcos Fábio Zeltunsian, Marian Kumrulan, Paulo Balizian Balikjian, Patricia Oliveira Nascimento, Rogério Joren Camburlan, Rubens Kadayan.**

CASA DE HADJIN PROMOVE REVEILLON

A festa de reveillon, promovida pela Casa de Hadjin no Buffet France, em São Paulo, no último dia 31 de dezembro, reuniu aproximadamente 300 convidados, que desfrutaram do ambiente de grande alegria e animação, que contou até com a presença de "Papai Noel" distribuindo presentes a to-

das as crianças.

A festa de reveillon é um evento tradicional no calendário de atividades da Casa de Hadjin, iniciada há cerca de 30 anos, com a reunião

de alguns grupos familiares, hoje congrega significativa parcela da coletividade armênia.

CORDOBA

LA NAVIDAD ARMENIA

El día 5 de enero ppdo. en el patio abierto de la sede social de la UGAB, se conmemoró la Navidad Armenia. A continuación transcribimos el discurso leído por el Sr. Juan Nourikhan, presidente del Consejo Directivo de la filial Córdoba de la Unión General Armenia de Beneficencia, ante un público de 400 personas.

Rev. Archimandrita Harutun Mushlian.

Rev. Padre Avedis Torosian.

Representantes de las distintas organizaciones que componen la comunidad armenia de Córdoba.

Familia Krallian, que también hoy nos honra con su presencia, y digo que nos sentimos honrados, porque fue la figura de su padre el Sr. Hovhannes Krallian, uno de los fundadores de esta filial de Parecordzagan de



Momentos en que dirige la palabra el Sr. Juan Nourikhan, presidente de la UGAB; de izq. a der. Sra. de Hovhannesian, Rev. Padre Harutun Vartabed Mushlian, Rev. Padre Avedis Torosian, Sr. Galdzag Der Hagopian y

Córdoba. Señoras y Señores, Jóvenes y amigos de esta gran institución, Unión General Armenia de Beneficencia, con todo mi corazón y en nombre del Consejo Directivo, les doy la más cordial de las bienvenidas.

Esta noche nos hemos reunido porque realmente

quisimos darle la importancia que nos merece nuestra Navidad Armenia, la que nos identifica con nuestra Santa Iglesia. Esta fiesta es realmente un homenaje a la tradición religiosa armenia, por eso la honramos con respeto.

(Cont. pág. 5)

EMPRESA "ARARAT" de Juan Naldjian

Techados Asfálticos - Cambio de Chapas y Canaletas - Refacciones - Ampliaciones
Azulejos - Cerámicas - Baños y Cocinas - Plomería - Gas - Instalaciones - Humedad
Destapaciones Cloacales y Pluviales - Desagote de Sótanos - Filtraciones

Gregorio de Laferrere 2527/37
Capital Federal

Tel. 611-5774
611-1240

HISTORIA DE LA CUESTION ARMENIA (LXIX)

HACIA LAUSSANA

POR EL PROF. KERSAM AHARONIAN
TRADUCIDO POR SARKIS KAHVEDJIAN

Si la República de Armenia se vio obligada a callar y a no ocuparse más de la causa nacional, por otro lado, en la diáspora armenia, el interés de mantuvo latente; las organizaciones pan-nacionales y políticas, cada una de acuerdo con sus concepciones político-filosóficas, continuaron ocupándose de dicha causa y en la medida de lo posible prosiguieron con la lucha. Aquí, si se impone realizar breves referencias a los contradicciones e hipocresía de las posiciones adoptadas por los "grandes aliados" y por la Liga de las Naciones, que, finalmente nos arrojaron en el hoyo de los aspides, donde oficialmente se enterró la Causa armenia; esto, naturalmente, de acuerdo con los designios de los estados que firmaron el tratado de Laussana y sin considerar, jamás, la voluntad del pueblo armenio.

Cuando el Estado armenio se sovietizó y emprendió la tarea de organizar su vida de acuerdo con una nueva concepción filosófica, dio sus espaldas a los "grandes aliados" de Occidente y a la Liga de las Naciones, que, a pesar de ser una organización internacional, luego de poner en escena una diabólica comedia -tal como lo habíamos previsto- continuó ocupándose del "problema armenio".

En su sesión del 21 de setiembre de 1921, la Liga de las Naciones aprobó tres resoluciones relacionadas con el "problema armenio": a) **Tomar medidas pertinentes... para preservar el futuro de Armenia, particularmente para dar a los armenios un "hogar nacional" independiente del dominio otomano;** b) **Crear en Estambul un Comité Multinacional para ocuparse del regreso de las mujeres y los niños;** c) **Extender a Armenia también la ayuda que se brinda a los hambrientos de Rusia.** La Asamblea aprobó el proyecto del inglés Lord Robert Cecil de crear un "hogar nacional".

Al año siguiente, la Asamblea General aprobó, también por moción de Cecil, la siguiente resolución: "La Asamblea General constata con satisfacción las decisiones del Consejo, relativas a Armenia y expresa su deseo de que no se dejen de lado las medidas pertinentes para crear el 'hogar nacional' para los armenios. La Asamblea General invita al Consejo a tomar todas las medidas necesarias al respecto".

Naturalmente que lo de "expresa su deseo" reduce todo el problema a perder el tiempo inútilmente. Este "deseo" entusiasmó a los ingenuos armenios de la diáspora que por un tiempo, hasta nos inclinamos por el "hogar nacional".

Kemal rechazó este "deseo" que se hizo humo sin más ni más. En efecto, Kemal ya era todo un triunfador y dueño de casi todo el Estado otomano. Había logrado derrotar a los griegos arrojándolos al mar y había organizado también las masacres y deportaciones de griegos y armenios en Esmirna. Además, a fines del año 1922 ya estaba listo para el arreglo de cuentas con los autores del Tratado de Sevres. Mientras tanto, en el mes de octubre de 1922, a más de año y medio de la sovietización de Armenia, A. Aharonian, en nombre de la República de Armenia, apelaba a la Liga de las Naciones y exigía oficialmente una banca para participar en la "Asamblea General" que debería tener lugar próximamente y, en la cual se tratarán los problemas orientales".

Como no podía ser de otro modo, esta solicitud fue denegada por parte de los "grandes" debido a la "forma de gobierno, régimen soviético, adoptado por Armenia". Dos comisiones representativas, la Delegación Nacional encabezada por Boghos Nubar y la Delegación de la República de Armenia dirigida por A. Aharonian, se dirigieron presurosos a Laussana y, el 15 de noviembre de 1922, escrito mediante, presentaron sus demandas a la Asamblea General. Los memorandos de ambas

(Continúa en pág. 8)

Su café molido al gusto oriental

"Gran Visir"

Boedo 510 Tel. 97-4763

RIGAR'S
Camisería exclusiva

MONTEVIDEO

ANIVERSARIO DEL ORGANO RADIAL DE UGAB

El domingo 5 de febrero ppdo., se festejó el primer aniversario del órgano radial de la UGAB. El mismo contó con una programación especial con una duración de 50 minutos.

Con motivo de este grato acontecimiento, hicieron uso de la palabra nuestro Presidente Sr. Sarkis Carlos Hergatacorzian en nombre de nuestra Institución, asimismo, rindieron su homenaje personal y alocución S.E. Monseñor Krikoris Pouniatian, Primado de la Iglesia

Armenia de la Argentina, y S.E. Monseñor Vatche Hovsepián de EE.UU..

Un selecto público, de aproximadamente 60 integrantes de la gran familia de Parecordzagan, estuvieron presentes desde la salida al éter de nuestra voz, encontrándose entre otros el secretario de la filial UGAB de Buenos Aires, Sr. Haig Shatinian.

Ese día tan especial comenzó nuestro programa de las 13 Hs., culminando a las 13 y 50; seguidamente todos

los presentes fueron invitados por el Consejo Directivo de la UGAB para compartir un almuerzo, en los salones del Restaurante del Notariado.

La alegría y algarabía que reinaba entre los presentes, sobresalió en todo momento, perdurando hasta altas horas del atardecer.

Asimismo, por parte de los integrantes, allegados y simpatizantes de nuestra Institución, formularon donaciones espontáneas para nuestra voz radial.

HOMENAJE AL MONS. VATCHE HOVSEPIAN

El martes 7 de febrero ppdo. se brindó una Cena Homenaje a S.E. Monseñor Vatche Hovsepián en el salón comedor del Centro Educacional "Nubarian-Alex Manoogian".

Con la presencia de más de 100 personas, en un ambiente de sana camaradería, se reunió la familia de Parecordzagan, por este grato acontecimiento.

La cena duró hasta altas horas de la noche.

Luego de darle la bienvenida a S.E. Monseñor Hovsepián, por parte de la Dra. Verkiné B. de Devirian, se sirvió una exquisita cena preparada por la Comisión de Damas de la Institución.

Seguidamente, se ofreció un programa artístico, en el que participaron entre otros: la Orquesta estable de Parecordzagan, Kariné Julian, Roxana Demirdjian y Simon Chekurian en recitado, y acompañadas por la orquesta

cantaron Andrea Kaprielian y Silvia Cemerlian.

En nombre del Consejo Directivo de la U.G.A.B., hizo uso de la palabra su Presidente Sr. Sarkis C. Hergatacorzian.

Finalizando, S.E. Monseñor Vatche Hovsepián, con palabras de alto contenido, y emocionado se dirigió a todos los presentes por el agasajo brindado hacia su persona.



Mons. Krikoris Pouniatian y Mons. Vatche Hovsepián durante el primer aniversario de la audición radial de la U.G.A.B.



MONS. HOVSEPIAN CON EL CONSEJO DIRECTIVO

EL REV. BOZOIAN VISITA LA U.G.A.B.

El Rev. Arsham Avak Kahan Bozoian el día 15 de Feb., visitó acompañado por directivos de la UGAB, la construcción de la Sede Social y Piscinas, como así también Parque Recreativo para niños.

El Reverendo Bozoian, quedó impactado por las obras que se han llevado a cabo, en tan poco tiempo.

Asimismo, el día 16 de febrero, fue invitado especialmente por el Consejo Directivo, para dirigirse a toda la colectividad por medio del órgano radial de UGAB.

Mediante las palabras vertidas felicitó la labor desarrollada por el Consejo Directivo de la UGAB, así como también enfatizó las felicitaciones en torno al primer aniversario de la audición, que fuera conmemorado el pasado 5 de febrero.

SOCIALES

Los colaboradores y activos integrantes de la UGAB, Dr. Eduardo Keuroglian y Rosa Klanian de Keuroglian, se vieron felices con la llegada de Nicolás Garabed, el 15 de enero pasado.

U.G.A.B.

ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

• Պրն. Գերգ Սարգսեանի «Հայաստան» իր բանաստեղծներու ընդմէջէն» գիրքի հրատարակման առթիւ, Միութեան եղան են հետեւեալ նուիրատուութիւնները.-

Յակոբ Գարուշեան	2000 ա.փ.
Մարթին Փափազեան	500 ա.փ.
Ռամես Դասմանեան	800 ա.փ.
Միհրան Չորպանեան	250 ա.փ.
Սամուէլ Մարկոսեան	200 ա.փ.

- Տիգրան Գեմանեան, Եղգիկ Տէկիմեանի մահուան առթիւ Միութեան կը նուիրէ 100 ա.փ.
- Նոյն առթիւ Պրն. Սարգիս Աքսու կը նուիրէ՝ 400 ա.փ.
- Պայծառ Տարագեան Գիրպանեան, Մարգիս Գիրպանեանի մահուան քառասունեակ առթիւ, 400 ա.փ.
- Ռուբէն Խորխէ Նաշմանեանի Ա. տարեկիցի առթիւ Նաշիկ Նաշմանեան կը նուիրէ 200 ա.փ.

EL MEJOR REGALO DE
1984
UN CASSETTE DE
CANCIONES ARMENIAS 1983

ADQUIRIRLO EN ACEVEDO 1322

¡ EN BREVE !
EL LIBRO MAS ESPERADO
"COCINA ARMENIA
E INTERNACIONAL"

CON LAS RECETAS DE
"SARDARABAD"

Sepa cómo hacer:

Dolma, Sarmá, Subereg, Mantí,
Kefté, Lokmá, halvá
y demás platos de la cocina
internacional



GALICIA
Y
RIO DE LA PLATA

Compañía de Seguros

RIVADAVIA 717 T.E. 30-1971/0902/2172/6376
Garantiza asesoramiento integral sin cargo
para toda la colectividad armenia, a través de:

SEGUROS LAMAS

T.E. 294-7285/5306 566 7073
Informes en U.G.A.B.

Punta del Este (viene de pág. 1)

del coro de la Iglesia San Nerces de Montevideo y del coro Gomidas de Buenos Aires, interpretando la misa polifónica de Magar Egmalian.

El sermón estuvo a cargo de Monseñor Pouniatian, quien recalcó el valor de la oración como alimento para el espíritu, ya que no sólo de pan vive el hombre.

Luego de la misa tuvo lugar un responso por el eterno descanso de los familiares de todos los presentes.

A continuación fue servido un almuerzo en los salones del Hotel San Rafael,

donde diversas personalidades del quehacer comunitario del Río de la Plata, ficiéron uso de la palabra, cantaron y recitaron, creando un cálido ambiente familiar armenio.

Es de significar, que la Capilla San Rafael fue cedida gentilmente como un nuevo signo de ecumenismo, por el Sr. Obispo de Maldonado,



El almuerzo ofrecido luego de la ceremonia religiosa. En primer plano el Rev. Padre Der Arsham Avak Kahana Bozolian, Sr. Kevork Karagozlu, Sr. Nahabet Nahabetian y su Sra. esposa, y el Sr. Haig Shahinian.

Mons. Antonio Gorso.

A nosotros nos corresponde felicitar a Monseñor Pouniatian y al Sr. Eduardo Sefarian, por haber concretado

por primera vez, un anhelo de los feligreses de nuestra Iglesia, de recibir los auxilios de la religión en las vacaciones estivales. Este hel-

cho es de tener en cuenta y para el próximo verano se deberá planificar un servicio por lo menos mensual en los principales balnearios donde veranean nuestros feligreses sea en Brasil, Uruguay o Argentina y cuya organización estará a cargo de los jefes espirituales de estos países.



Vista parcial del público que asistió a la Santa Misa.

Unión General Armenia de Beneficencia INSTITUTO PRIVADO "MARIE MANOOGIAN"

**CURSO LECTIVO 1984
ABIERTA LA INSCRIPCION**

NIVEL PREESCOLAR: 3, 4 Y 5 AÑOS

CICLO PRIMARIO: 1° a 7° GRADO

**CICLO SECUNDARIO: 1° y 2° AÑO BACHILLERATO MERCANTIL
3° a 5° AÑO BACHILLERATO NACIONAL**

CASTELLANO-ARMENIO-INGLES *ACTIVIDADES RECREATIVAS Y ARTISTICAS

*COMEDOR ESCOLAR

*DEPORTES

*TRANSPORTE

*DANZAS

*EXPRESION CORPORAL

*ASESORAMIENTO PSICOPEDAGOGICO

*YUDO

*CURSOS DE APOYO EXTRAPROGRAMATICO

**INTEGRE A SUS HIJOS A LA COMUNIDAD ARMENIA
DESDE PARECORDZAGAN**

INFORMES E INSCRIPCIONES, DE LUNES A VIERNES DE 8.30 A 12.30 HS.

ACEVEDO 1322

T.E.: 773-2820 772-2617

Vida y Obra de nuestro Catolicós S.S. VAZKEN I

CAPITULO II: Maestro y Sacerdote (II)

La Iglesia Armenia de Rumania tiene una historia que se remonta a más de quinientos años.

Luego de la caída del reino de Ani, muchos armenios emigraron a esas tierras para salvarse de la invasión de los pueblos bárbaros y de la opresión del Imperio Bizantino. Con esa finalidad se establecieron en Crimea, que muy pronto, convertida en un importante nexo comercial entre Oriente y Occidente, se denominaría "Armenia marítima", aunque el principal centro de los poblados armenios era Kaffa (actual Feodosia).



La invasión de los tártaros entre los siglos XIII y XIV, forzó a muchas familias armenias a emigrar hacia el oeste, donde -al igual que en el sur de Polonia- encontraron refugio.

En 1401, el príncipe rumano Alejandro confirmó al R.P. Juan como jefe de los armenios de Moldavia y dio su autorización para que 3.000 armenios se trasladaran de Polonia a Moldavia.

Establecidos en Rumania, los armenios vivieron en condiciones libres, con su fe, tradiciones e instituciones educacionales y culturales.

Toda esta rica cultura armenia contribuyó a la formación y reorganización de la Iglesia Apostólica Armenia de Rumania, hecho en el que, luego de la Segunda Guerra Mundial, tuvo mucho que ver el R.P. Vazken Baldjian, quien al mismo tiempo, estableció cordiales relaciones con la Iglesia Ortodoxa Rumana, iglesia con la que, desde la época de Justiniano hasta ahora, se ha mantenido un diálogo fraterno.

En diciembre de 1943, el gobierno rumano confirmó la elección del R.P. Vazken como jefe de la feligresía armenia de Rumania.

Entre 1943 y 1945, el R.P. Vazken realizó cursos de perfeccionamiento en la Facultad Teológica Ortodoxa, y en 1945, participó de la Asamblea Nacional, mediante la cual fue electo Catolicós de todos los armenios el arzobispo Kevork Cheoreklian.

La primera visita del R.P. Vazken a la Santa Sede de Etchmiadzin tuvo un significativo rol en la continuidad de su vida sacerdotal y en sus actividades espirituales. Allí, su vida en contacto con los históricos santuarios armenios dio un nuevo sen-

tido y rumbo a su vida sacerdotal.

A su regreso a Bucarest, el R.P. Vazken escribió: "Esto no es un sueño ni una ilusión. Regresé de Armenia; he visitado mi Madre Patria, el Ararat, el Arakadz, y he visto su cielo azul... He bebido su agua y su vino; he visto en Ereván las construcciones de piedra rosada... y sobre todo, nuestro querido, honesto, diligente, creativo y ferviente pueblo que nos recibió con su corazón y sus brazos abiertos, y con un inmenso amor. San Etchmiadzin y la Santa Sede han renacido hoy y a través de la renacida Madre Patria nosotros podemos reconstruir nuestra Iglesia..."

Desde su concepción, la Iglesia Armenia ha sido la Iglesia Nacional, cuya fe ha estado íntimamente ligada a la historia y vida del pueblo armenio. Sin mencionar todos los hechos históricos en los que se vio envuelta, como ser la batalla de Avarair, la gloriosa gesta de Sardarabad, las continuas masacres y el genocidio de 1914-15, entre 1946 y 1948, el gobierno soviético organizó la repatriación de armenios que vivían en el extranjero, para ello, contó con el apoyo y la ayuda de la Santa Sede de Etchmiadzin y de numerosos sacerdotes del mundo entero. El R.P. Vazken Baldjian tuvo un importante papel en dicha tarea, en Rumania.

En julio de 1951, el Catolicós de todos los armenios, Kevork IV, consagró al R.P. Vazken como Primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Rumania; y en julio de 1955, hizo extensivo su cargo a Bulgaria.

ԿՐՆԱՐԹ ԹՈՒՐԳԻԱՆ ԴԱՏԱՐԱՆ ՏԱՆԻԼ

Յետադարձ ակնարկ մը անցնող եօթնամասուն տարիներուն վրայ, ցոյց պիտի տար թէ երեք դիտար միջոցներ կը թուէին տակաւին բաց մնալ Հայութեան առջեւ Հայկական դատի լուծման կապակցութեամբ:

Առաջին բանակցութիւններ սկսիլ թուրքին հետ, միասուց Հատուցում պահանջելու նուազագոյն նպատակով: Քանակաւ թուականներուն եւ անկէ ետք մի քանի տասնամեակ, Հայկական Յեղափոխութեան իրողութեան խնդիրը խօսակցութիւններու նիւթ էր կրնար ըլլալ, որովհետեւ Ոստիկանը այնքան նոր էր եւ միջազգային յիշողութեան ու գիտակցութեան մէջ անոր պատկերը այնքան թարմ: Տակաւին չկար Հայկական կազմակերպութեան եւ բնականոն կեանքը: Հայաստան, իր կարգին, Հինգ տարիներու վերիվայրումներէ եւ մղձաւանջներէ ետք, ալ սխառ էր վերջերը խնամել, ինքզինքը կարգի դնել, պատրաստուիլ շինարարութեան եւ զարգացումի միջոցով աշխարհային ընթացքին որ իր պիտի ըլլար եւ որ տակաւին է:

Երկրորդն էր զինեալ պայքարը, թրքական Հանրապետութեան դէմ շղթայազերծուած գրոհ մը՝ Հայկական վերադարձի նպատակով: Այսպիսի ձեռնարկ մը կարելի պիտի ըլլար՝ եթէ արտասահմանի Հայութիւնը զինուորական կարգապահ, մարզուած, արդիական զէնքերով բնաւաւոր Հազարաւոր մարտիկներ կարենար կեդրոնացնել Հիւսիսային Սուրիոյ, Իրաքի եւ Պարսկաստանի սահմաններուն վրայ, եւ բանակային կեդրոնացած Հրամանատարութեան մը ղեկավարութեամբ՝ միազանգուած եւ միաժամանակ գրոհի ձեռնարկէր դէպի թուրքիոյ արեւելեան սահմանները: Նոյնիսկ եթէ անմիջական յաղթանակ մը չպարգեւէր, ռազմական նման զորողութիւն մը ապահովար թուրքիոյ պիտի պարտադրէր ԲԱՆԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԶԵՆԱՐԿԵԼ ԶԱՅՈՒԹԵԱՆ ԶԵՆ:

Այս երկրորդ միջոցն ալ ցարդ կը մնայ անիրագործելի, այնքան ակներեւ պատճառներով: Երրորդն էր մեծ պետութիւններու մօտ դիմումները եւ վերիշեցումները անըդմէջ շարունակել, զէնք Հայկական Հարցը միշտ արծարուած պահելու նպատակով: Այս վերջին միջոցը ամենէն մասնաւորապէս անմիջական յաղթանակէն ետք, ինչպէս որ անտարակոյս: Եւ զայն օգտագործեցին ու տակաւին կ'օգտագործենք մեր կարողութիւններուն ներսէն չափով, թէ՛ յաճախ անկազմակերպութեամբ եւ մանաւանդ՝ առանց նախազեւած ծրագրի, գրեթէ պարագայականօրէն:

Սակայն այսօր պայմանները փոխուած են:

Միջազգային հանրութեան եւ պետական շրջանակներու մօտ Հայկական Յեղափոխութիւնն ու յարակից խնդիրները ուշադրութեան առարկայ են, գլխաւորաբար տասնամեակէ մը ի վեր զործադրող զինեալ արարքներու իբր հետեւանք: Այդ ուշադրութիւնը, Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու եւ Արեւմտեան Եւրոպայի մէջ, միջազգային ահաբեկչութեան հետզհետէ բնոյշանող զործանքներէն պատճառով, զգրկեալ է միշտ, եւ կրնայ մեր Դատին նկատմամբ բոլորովին փոխական մօտեցում մը յառաջ բերել: Եւ թուրքիա դիւանդակական իր ամբողջ ցանցը կ'օգտա-

UGAB - CORDOBA

(viene de pág. 2)

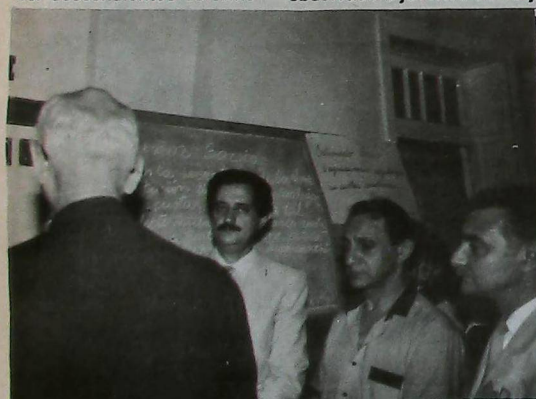
Señores, nuestra institución trabaja, lucha y se preocupa permanentemente, para que la familia armenia se sienta identificada con su nacionalidad, con su idioma y su cultura, cumplimos nuestro cometido sin distinción de credos y sin tener en cuenta las ideas políticas de sus asociados y beneficiarios, tal como lo indican sus estatutos. Nuestra mayor preocupación y nuestro mayor orgullo, es ver que nuestros hijos sienten la importancia que tienen para ellos ser descendientes de armenios,

trabajamos por esta noble causa inspirados en nuestro lema "La Unión Hace la Fuerza" por lo tanto debemos colaborar, participar y apoyar con nuestro esfuerzo para mantener la tradición armenia.

Jóvenes de Parecordzagan, preocupense Uds. también por ser cada día mejores colaboradores de la Institución, cumplan fielmente sus estatutos, mantengan un comportamiento ejemplar dentro y fuera de la Institución. Pronto formaremos una nueva comisión de Liga de Jóvenes, vuestros predecesores que tan dignamente cumplieron su cometido, les han allanado el camino, he observado a jóvenes de 15 y

16 años con muchas ganas de trabajar, he escuchado con cuanta vehemencia expresaban sus sentimientos, en sus miradas habla firmeza y decisión y en sus corazones estaba latente, el decir que serían representantes de Parecordzagan, siendole integrantes de la Liga de Jóvenes, ¡Bravo Muchachos!, siéntanse orgullosos y demuestren su capacidad que estoy seguro que la tienen.

Quiero felicitar muy especialmente a la Comisión de Damas de Parecordzagan saliente, por todo el esfuerzo realizado en bien de la Institución, como así también desear el mayor de los éxitos a la nueva Comisión de Damas que con tanto esmero han preparado esta gran fiesta, que como ustedes ven, ha sobrepasado los cálculos más optimistas y del cual todos participamos con toda felicidad y alegría. Queridos amigos, en nombre de Parecordzagan deseo a todos Ustedes pasen una verdadera noche de paz, amor y felicidad, que Dios nos ilumine el camino a seguir, que miremos el futuro con más optimismo; agradezco a todos Uds. su presencia en esta gran noche, y que mis últimas palabras sean para esta gran Institución que quiero tanto; Gracias Parecordzagan por permitirme ser útil, con toda humildad me brindo por vos.



El Rev. Padre Harutjun Vartabed Mushlian bendice la placa recordatoria del Sr. Hovhannes Krallian, en presencia de los hijos del Sr. Krallian y del Presidente de la UGAB, Sr. Juan Nourikhan.

Lois
Levi's
Wrangler
Floucci
F.U.'S

de M. NOURIKHAN e hijos

nouri's jeans

20 SUCURSALES CORDOBA

Lee
WADON
40R
BIMBACH
UFO

գործէ՝ օտար պետական եւ խորհրդարանական շրջանակներէ ներս Հակահայ այդ տրամադրութիւնը ստեղծելու:

Թուրքիա եթէ սկզբնական շրջանին լուռ կը մնար Հայկական Յեղափոխութեան իրողութեան մասին, երբեմն միայն քանի մը թոյլ եւ անհամոզիչ աւտորութիւններ կատարելով, ներկայիս, մօտ ցանկ տարիներէ ի վեր լայն գործի անցած է՝ ուղղաւորուելու եւ ժխտելու Մեծ Ոստիկանի գոյութիւնը: Եւ, թրքական ամբարտաւանութեանը աւելի յառաջ երթալով, այսօր պետականօրէն կը յայտարարուի թէ ընդհակառակը՝ թուրք ժողովուրդն է ճեղքապանութեան ենթարկուածը, Հայերուն ձեռքով: Որքան ալ անըմբռնելի եւ անընդունելի ստատ, այսօր կան օտար շրջանակներ որոնք տրամադրուած են այդ ստատին հաստքը ընծայելու:

Արդ, մասնաւորաբար այս վերջին իրողութիւնը նկատի առնելով, անհրաժեշտ է հաւաքական միացեալ ուժերով դիմել դիմելու՝ որոնք թուրքիան խարանան որդէս ցեղասպան երկիր, եւ որոնք միաժամանակ ըլլան խաղաղ, օրինական, եւ, լուսաւորյալ պարագային՝ միջազգային կշիռ ունեցող:

Ամիս մը առաջ Ռամիկար Ազատական Կուսակցութեան Հայ Իրաւանց խորհուրդի Գանատայի մասնաճիւղը նման մասհոգութեամբ ձեռնարկ մը կազմակերպած էր Մոնթրէալի մէջ, որուն Հրաւիրած էր միջազգային իրաւագէտ Լուիս Գաթերը: Երկուրէն: Այս վերջին իր ելոյթին մէջ ցոյց կուտար մեր անմիջական նպատակին հասնելու հնարաքերական ձեւ մը՝ թուրքիան դատարան տանել:

Արդէն նման քանի մը ձեռնարկուած է Ֆրանսայի մէջ, ուր յառաջիկայ Ապրիլին Հայկական Յեղափոխութիւնը նիւթ պիտի դառնայ ժողովուրդներու Միասուն Ատենան:

Տրեթ. Գաթերին առաջինն է խմբային դատ (Class action) բանալ Ուաշինկթընի որեւէ Երջանային Դատարանի մը մէջ, եւ պահանջել թուրքիայէն՝ ընդունել Հայկական Յեղափոխութեան իրողութիւնը: Անշուշտ լուծեայն կը հասկցուի թէ նման ճանաչում մը իր մէջ կ'ունենայ կատարելի նիւթական հատուցումներու կամ հողային պահանջներու լուծման հաւանականութիւնը: Այդ, նման դատի մը պարագային, դատ բացող կողմը (Հայութիւնը) գրեթէ ոչինչ ունի փաստելիք սկզբնական շրջանին, որովհետեւ անբաստանեային (Թուրքիոյ) կ'ինչայ փաստել հակառակը, այսինքն՝ թէ Հայկական Յեղափոխութիւնը գոյութիւն չունի: Եւ միայն այդ պարագային է որ ամբաստանող կողմը պիտի անցնի Հակահատուցութեան: Այսպէս, Ամերիկայի մայրաքաղաքին մէջ, կառավարութեան եւ Գոնկրէսի շուրջ տակ, Հայկական Հարցը պիտի վերածարուի ամերիկեան դատարանի մը մէջ, անշուշտ տեսական ուշադրութիւնը գրաւելով մամուլին, ճայնասփիւռին եւ պատկերասփիւռին:

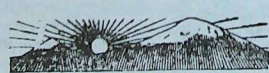
Մեր պարագային, մեզի նպատատուր որոշում մը պատահութիւն կուտայ դիմելու Ամերիկեան Գոնկրէսին՝ պահանջելու որ կրճատուի կամ նոյնիսկ դադրեցուի Թուրքիոյ կատարուող տարեկան մօտաւորապէս մէկ պիլիոն տղարի օժանդակութիւնը: Միջոց կը հայթափուի աղ որոշումով՝ դարձեալ դատարան դիմելու եւ այս անգամ միասուց Հատուցում պահանջելու: Նոյն ձեռով, կարելի կը դառնայ դիմել Միացեալ Ազգերու Կազմակերպութեան (ՄԱԿ), Եւրոպայի խորհրդարանին, Լա Զէյի Համաշխարհային Դատարանին եւ բազմաթիւ այլ միջազգային մարմիններու՝ Թուրքիան փտարելու, կախկալման ենթարկելու, եւ այլ միջոցներ ձեռք բերելու նպատակով:

Չմոռնանք որ դատական վճիռ մը՝ մանաւանդ, մեզի նպատատուր վճիռ մը կարեւորագոյն միջոցն է մեր տրամադրութեան տակ՝ մեր հողային պահանջը գործնականացնելու: Կասուց Հատուցումն է գաւ, կարելի կը դառնայ Լա Զէյի Միջազգային Դատարանին մօտ դատ բանալ Թուրքիոյ դէմ, եւ Հայութեան վրայ զործարուած Յեղափոխութեան իրողութիւնը հաստատող դատական վճիռին վրայ Հիմնուած պահանջել մեր սեփական բնակավայրերը:

Այս բոլորը անշուշտ պայմանաւոր են երկու Հիմնական տրեւանքներով. կազմակերպութիւն եւ դրամ:

ԽՄԲԱԳԱԿԱՆ «ՊԱՅՔԱՐ»
ԵԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ, ՅԱՊԱՌՈՒՄՆԵՐՈՎ

Talleres Gráficos



ARARAT

IMPRENTA

IMPRESIONES COMERCIALES

- PERIODICOS - FOLLETOS
- ESTAMPAS DE BAUTISMO
- REVISTAS - LIBROS
- INVITACIONES DE 15 AÑOS

• PARTES DE ENLACE - ARMENIO Y CASTELLANO

FUNDADO POR ESTEBAN DOKMETZIAN

DESDE 1945 AL SERVICIO DE LA COLECTIVIDAD ARMENIA

JULIAN ALVAREZ 1017/19

1414 - CAPITAL

T.E.: 771 - 0237

Թ.Մ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԲԱՐԵՐԱՐՈՒՀԻ ՏԻԿ. ՆՈՒԱՐԴ ԵՌՈՍՈՒՅԵԱՆ ՈԶ ԵՒՍ Է

Թեքեան Մշակութային Միության բարերարուհի Նուարդ Երուսուֆեանի մահը ցավալի անակնկալ մը եղաւ բոլորին համար։ Մահուան դոյժը, տարածուեցաւ Սփիւքի մեր շրջանակներէն ներս, մշտա-

Տիբրոյթէն, ատենադպիր եւ վարիչ քարտուղար Տոքթ. Նուարդ Պէրպէրեան եւ զանազան Տոքթ. Գրիգոր Մազաւեան, Պոստոնէն, Նախկին ատենապետ Անդրանիկ Լ. Փոլատեան եւ անդամ Պետրոս



ՏԻԿ. ՆՈՒԱՐԴ ԵՌՈՍՈՒՅԵԱՆ

ներող կրօնով յատկանշուած նշեցեալ հայուհիին բոլոր ծանօթներուն անհաւատալի թուելով։

Յուլարկաւորութեան արարողութիւնը արժանաւորապէս կատարուեցաւ Յունուար 21, Շաբաթ օր, առաւօտեան ժամը 11ին, Նիւ Եորքի Մ. Վարդան Մայր Տաճարին մէջ, նախագահութեամբ Ամերիկայի հայոց բարեխնամ Առաջնորդ Սրբազան Հօր Գեր. Տ. Թորգոմ Արքեպ. Մանուկեանի, մասնակցութեամբ Տ. Նուրշան եւ Տ. Վազգէ Վարդապետներու եւ Տ. Արտէմ եւ Տ. Առնակ Գահանաներու, ինչպէս նաեւ Տոքթ. Գրիգոր Մազաւեանի եւ Գրիգոր Ոսկանեանի ասրկաւազութեամբ։

Յուլարկաւորութեան եւ անոր յանդիման հոգեհայրն Ներկայ գտնուեցան Թեքեան Մշակութային Միութեան կեդրոնական Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան, Մոնթրէալ, Գանատայէն, փոխ-ատենապետ Նրոնաշ Ազատեան,

ՍԵՆԵԿԱԼ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅՈՒՑԱԶԱՆԴԵՍ ՏԱՔԱՐԻ ՄԷՋ

Սենեկալի անյարաբար հաւաքի մէջ տեղի ունեցած է Հայաստանի մուկրուած լուսանկարներու ցուցահանդէս մը, ուր մերկայացուած են հայ մամուլներու գործերը։

Յուցահանդէսին համար տրամադրուած են Տաքարի Մշակութային կեդրոնի գեղեցիկ սրահները։

Միւս կողմէ Սենեկալի գաւազան փաղանքներու մէջ երեւոյթներ տուած է «Հայկական Նրջ» ազգաբարձական համոյթը։

70 ԱՄԵՐԱԿԻ ՅՈՐԲԵԼԵԱՆԱԿԱՆ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ ԲԱՆԱՍՏԵՂՄ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԾԱՌՈՒԿԵԱՆԻՆ

Ապագայի 16 Յունուարի բիւլեն կը տեղեկանամք թէ ըսփրտահայ տաղանդաւոր քանաստեղծ-արձակագիր, «Նաւիրի» գրական-քանասիրական հանդէսի քաղամանչիքը-րատարակիչ, խմբագիր եւ հասարակական գործիչ Անդրանիկ Մառուկեանին ծննդնաւ 70 ամեակի յոբելինական հանդիսութիւնը տեղի ունեցած է Փասատիմայի Odd Fellows Temple հանդիսաւորահին մէջ, խումբերամ քաղմութեան մը մերկայութեան, որուն նախագահած է քարերար Արշակ Տիգրանեան եւ հովանաւորած՝ Հիւս. Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Վաչէ Արք. Յովսէփեան։ Իսկ հանդիսութիւնը կազմակերպուած է Թեքեան Մշակութային Միութեան Լոս Անճելըսի եւ Փասատիմայի կիսմէլլ մասնամիւլերուն կողմէ։

Տեղին եւ արժանի հանդիսութիւն մը, արդարեւ քաղմատաղանդ յատկանշուելու արժանի անձի ար հանդէպ, որուն մեծութիւնը եւ մտածող մարդու անհերքելի արժանիքը կը կալանայ իր ազգային փաղափակաւ արեւելոյսին եւ այն յստակատեսութեանը մէջ, որ զինքը իրաւ տիրանի մը կը վերածէ, որպէս սփիւռահայ առաջնորդ մտաւորական, հայ ժողովուրդին փրկութիւնը տեսնելով իր անասկան եւ քաղաքական միութիւնը եւ նորաստեղծ հայրենիքի հանդէպ անխառն սիրով եւ նը-

կիւման մէջ, առանց բեքելու ժամանակակից եւ դիտումնաւոր հաշիւներու, որուն միայն վնաս կրնա պատճառել այն մեծ դասին, որուն տակաւին պատասխանը չենք ստացած եւ որուն յաջորդութեան համար անորոշելու միութիւն եւ խմբական աշխատանք։

Կարգով խօսք առած են ամերիկահայ արձակագիր Նուար Ակիշեան, Արմինիք Օպերովըր անգլիատառ շաքաբեքի խմբագիր Օշին Քէշիշեան, Մասիս շաքաբեքի խմբագիր Յարութիւն Մադրեան, քանաստեղծ ժազ Յակոբեան, որում կարգով վերլուծած են յոբելեանին անձը, գործունէութիւնը եւ գրական ժառանգը, որմ յետոյ, խօսելու երաւիրուեցաւ իմք՝ Անդրանիկ Մառուկեանը։ Իր խօսքերը մայմութեամբ կարտասպնէ մեր էոյր թերթ «Ապագայ»էն։

«Հայրենիք» եւ ազգային արժէքները կիրքերէ եւ մեղմիտ դիրքաւորումներէ վեր դասեցէ։ Հայ մշակոյթի եւ հայ դպրոցի շուրջ համագործակցական ոգիով աշխատեցէ։ Յիշեցէ ջարհները... «Ով հայ ժողովուրդ, քո փրկութիւնը քո հաւաքական ուժի մէջ է։ Սփիւռահայ հասարակական կեանքէն ներս, փաղափակաւ կուսակցութիւնները անհրաժեշտ ազդակներ են, իրենց կեցութեանը տարբերութիւններով եւ այդ իրողութիւնը ընդունելով համ-

դեր, մշակոյթի եւ ազգային սրբութիւններու հանդէպ վեճ ու տարակարծութիւն պէտք չէ գոյութիւն ունենան։ Հայուհեան համար ամենէն կարեւորը պարի'ն է, քաղաքեան'ն է, եթէ մենք ֆաներորդ դարուն սկիզբը շարքաւորեմք, անասկան 21-րդ դարու սեմին, մեր վերածնունդի յաղթանակը կ'ապրինք։ Արեւելէ իրաւ հայու մամ եւ հարստացուցէ՛ Նարեկացիով, Շնորհալիով եւ Մաշտոցով բեղմնաւորուած հայ մշակոյթի գանձարանը ու փոխանցեցէ՛ գայն սերունդէ սերունդ»։ Ապա, բախիծով ժպտուն իր աչքերը սեւեռելով յոռնկայաւ քաղմութեան, շարունակեց. «Նորայրաբար կը թելադրեմ ձեզի, սրտի ազդի ու անկեղծ գգացումով, որ համակցողութեամբ մտնեմք անոնց՝ որում հայրենիքը յըկարենալ սիրելու հոգեկան որբերգութեամբ կը տառապին։ Ամէն մէկը պահելով հանդերձ ձեր դրօշակի գոյնը ըստ ձեր հակումին, հաւաքական մեր սրբութիւններուն հանդէպ միակամ կեցեալ՝ ցոյց տուէ՛ք եւ ձեռք ձեռք տալով, խաղաղականի այս փերուն, խաղաղ կեանք ապրեցէ՛ք, նամանաւանդ՝ հայ մշակու հաւար դիակալ, վնասկամ, յաւատ կամքով ապրեցէ՛ք»։

Փակման խօսքով հանդէս եկաւ Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի քարեմալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեան։

ՄՈՒԹԵՎԻՏԵՕ

ՀՈԳՇՀ. ՅԱԿՈԲ ՎՐԴ. ԳԸԼԸՃԵԱՆ ՈՒՐՈՒԿՈՒՄՅԱՆ-ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀՈԳԵՒՈՐ ՀՈՎԻԻ



ՀԱՐԱԻ. ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ ՀԱՅՐ ՍՈՒՐԻՐԻ ՄԱՏՈՒՑԱՄ Ա. ՊԱՏԱՐԱԳԸ

Ուրախութեամբ կ'արձանագրենք թէ 13 Փետրուարին Ս. Էմիլիանով Մանրիկալիտէ ժամանեց Հոգի. Յակոբ Վրդըլընեան (եղբայրը՝ Մըլի-

թարեան Միաբանութեան եղբարախո Նաւազապ Վրդըլընեանի), որպէս բնիկ հոգեւոր հովիւ։ Նոր պաշտօնին նշանակուած Հայր Նուրբը

Փետրուար 18-ին ստանձնեց գաղութին հոգեւոր հովիւութիւնը։ Յաջորդութիւններ կը մարթնէ իր առաքելութեանը մէջ։

DR. DANIEL VANESKEHEIAN ODONTOLOGO. Lunes y Miércoles de 17 a 20 hs. Tel.: 782-3976. Virey Loreto 2446 3° Piso Depto. B.

RIGAR'S Camisoria exclusiva.

DR. ARTURO BALASSANIAN Escribano. Florida 716 - 2° P. of. "K" Tel: 392-2768/3065. Lunes a Viernes de 10.00 a 18.30 HS.

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՍՐՏԻ ԽՕՍՔԸ
Տ. ՍԵՐՈՎԼԵԻ ԱՐԲ. Ի ԹԱՂՄԱՆ ԱՌԹԻԻ

Սուգի մէջ է Հայաստանայց եկեղեցին, սուգի մէջ է Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածինը:

Այսօր վշտահար սրտով հողին ենք յանձնում մարմինը Մեր սիրեցեալ եղբոր՝ Տ. Սերովլէ Արքեպիսկոպոսի, որ անժամանակ ի Տէր Հանգեալ իր նուիրական առաքելութեան ճանապարհին:

Խոնարհուած ենք Աստուծոյ կամքի առաջ, բայց եւ ծանրորէն տխուր է Մեր հոգին, որովհետեւ մեր Մայր եկեղեցին կորցնում է իր չնորհալատ մէկ սպասուելին, որ երեսուն տարիներէ ի վեր օրինակելի հոգեւոր նախնան՝ Դանիէլ Կարեւոր Տեղապետի արքեպիսկոպոսի, որ Հետեւողական տոկոս կորովով զնկավարում էր Ֆրանսիայի Հայոց թեմին ու Արեւմտեան եկեղեցիի եկեղեցական համայնքները, իբրեւ ներշնչարան ու անաշխարհող ոգի ունենալով Գրիգորի Սուրբ Աւետարանը եւ մեծ Գիրք Հայոց Հերոսական պատմութեան:

Մեծ եղեռնի որբերէց, վաղուրական աշխարհի տեսիլքը իր սրտում ծրարած, նա պատանի տարիքում հայ երեսնամեկում ուխտ կատարեց ծառայել մեր նահատակուած եկեղեցուն ու ժողովրդին եւ մինչեւ իր կեանքի վերջին օրը անբեր հաստատ մնաց իր ուխտի վրայ անընդ շուրջօր-մով: Սերովլէ վարդապետ,

ժրանջան միաբան Սրբոց Յակոբեանց միաբանութեան, կրթական տեսուչ, ապա հոգեւոր հովիւ, ապա եպիսկոպոս եւ Հայրապետական պատուիրակ, նա միշտ, ամէն տեղ, անկէ քան կէս դար իր պարտքը իրականացնող կատարեց, հաւատարմ մնալով իր հոգեւոր կոչմանը, պատասխանատուութեան խոր գիտակցութեամբ, իբրեւ հովիւ քաջ ու բարի, գնահատուած, սիրուած բոլորից:

Սերովլէ Արքեպիսկոպոս Մանուկեան հարազատ գործակիցն էր նաեւ Մայր Աթոռին, իբրեւ անդամ Գերագոյն Հոգեւոր Խորհրդի, որ Սուրբ Էջմիածին յաճախելի այցելութիւններով իր կարեւոր մասնակցութիւնն էր բերում մեր աշխատանքներին, իր օրինակահանգիստներով ու անաշխարհ մտորումներով: Մենք նրան գնահատում, յարգում եւ սիրում էինք իբրեւ հարազատ եղբոր, իբրեւ հաւատարմ կրթականի, իբրեւ մշտնջենի պայծառ մտաւորականի, իբրեւ անզիջող պաշտպանի մեր եկեղեցւոյ իրաւանց ու աւանդութեանց:

Սերովլէ Արքեպիսկոպոս, որ իր սրտի խորքում տեսապէս վառ էր պահպանել իր կորցրած վաղուրական աշխարհի շունչը, եւ Հայրենական տենչ հողւոյ ծարաւը յագեցնում էր ամէն անգամ, երբ այ-

ցի էր զալիս Հայաստան, հըրհըրում ու միեկնարում էր ի տես Հայրենաշէն վերելքի ու մշակութային իրագործումների: Վերածնունդ Հայրենիքի վէմի վրայ ամուր կանգնած, Սերովլէ սրբազանի համար Հայոց ազգային դատի արդար լուծումը ոչ միայն երազանք էր, այլեւս հաստատ ստուգութիւն:

Եւ ահա այսպէս, հանգուցեալ բաժանուած է մեզանից, բաժանուած է այս անցաւոր աշխարհից ու անցնում միւս ապրի կեանքի, ափը յաւերժական կեանքի:

Միածին Որդու Իջման Սուրբ Տաճարից եւ Մեր սրբոց օրհնութիւնն է լոյս յափտեանկան հանգիստ Սերովլէ սրբազան Մեր եղբոր քաղցր հոգւոյն:

Եւ Մայր Հայրենիքից մի խաչքար ու մի բուռ հող իր գերեզմանին:

«Բանքի ամենայն մարմին իբրեւ զիտու է, եւ ամենայն փոքր մարդոյ իբրեւ զծառիկ խոտոյ՝ խոտն ցամաքեցաւ եւ ծառիկն թփափեցաւ: Եւ Բան Տեառն մնաց յաշխտեան» (Ա. Պետրոս Ա. 24): Ամէն:

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ
ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

ՀԱՄԱԲԻԿ

ՍԱՍՈՒՆԵԱՆ

ՅԿԵԱՆՍ

ԲԱՆՏԱՐԿՈՒԹԵԱՆ

ՊԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹՅՈՒՆ

Համբիկ Սասունեան, 20 տարեկան հայ երիտասարդը որ ամբաստանուած էր 1982 Յունուարին Թուրքիոյ Լոս Անճելըսի ընդհանուր հիւպատոս Բեմալ Արքեանը սպաննած ըլլալու յանցանքով, երդուեալներուն կողմէ յանցաւոր նկատուեցաւ Յունուար 4-ին:

Ու՛րջ կինրէ եւ չորս այլ մարդոցմէ բաղկացած երգուեալներու կազմը (Jury) Սասունեանը յանցաւոր նկատեց որպէս առաջին աստիճանի (first degree) ոճիւր կատարած անձ: Միւս կողմէ, երգուեալները դարձեալ դատապարտեցին Սասունեանը՝ Արքեանը իր ազգային պատկանելիութեան (թուրք) պատճառով սպաննած ըլլալու յանցանքով: Այս կէտով յանցաւոր նկատուող մը կրնայ մահապա՛հու ստանալ:

ՎԱՐԴԱՆԱՆԻՔ



Վարժարաններում եւ բերքներում արձակուրդի օրերում հանդիպելով պատնաւով, շատ քիչ անգամ տօնած կամ արտայայտուած ենք «Վարժարան» կատարած իմ մասին, որ հայ ժողովուրդի պատմութեան մէջ Ոչնչակալից է ան, ու թույլ տեսնել անկիւնադար մը կը կազմէ թէ՛ ազգային եւ թէ կրօնական իմաստը:

Ոչ մէկ ժողովուրդը երկար դարեր գրադած է մեզմով, որ քան պարսիկները, որոնք համար հայերը աշխատաւոր էին, հնարաւոր էին եւ Բաբելոնի: Բայց մարդկային բուռնացնելով փոքր էին մեզմէ եւ մեր պետական գոյութիւնը մաշաւարութիւններով վրայ կառուցուած էր, ինչ որ եւս առաւել մեզ կը տկարացնէր մեզմէ գերադաս ուժերու դիմաց:

Պարսիկները երբեք հաշտ աչել չկայեցան մեզ, երբ 301 թուականին քրիստոնէութիւնը ընդունեցինք Տրդատ Գ. թագաւորի օրով, որպէս պետական կրօն: Իսկ երբ հագիւ դար մը յետոյ հայ տառերու գիւտը եղաւ, Ս. Մեսրոպ Մաշտոցի կողմէ, հայ ժողովուրդը ունեցած եղաւ անխորհակեմի գէմէ մը իր ձեռք: Յունարեւ եւ ասորերեւ լեզուներով կատարուող կրօնական արարողութիւնները վերջ գտնէին, եւ սկսեւ եր մշակ, թաշին ցարգաւման յոյսով մը:

Պարսիկ Յագեկերտ թագաւորի օրով է որ սկսաւ ճնշումը հայերու վրայ, գանձմէ հրաւիրելով ոչ միայն կրօնափոխութեան այլ նաեւ պարսկափոխութեան: Հայաստան աշխարհի ալեկոծեցաւ այդ օրերում, որ կը գուցադիպէ Ե. դարու կիսուն: Վարդան Մամիկնեան եւ քաղաքի մարտարարները համաձայն էին մերժել Յագեկերտի կրօնափոխութեան հրաւերը:

Այն առեւ, պարսկական իսկայն թանկ մը Հայաստան արշաւեց Մուշկան Նիսապատուր հրամանատարին առաջնորդութեան ներքեւ եւ եկաւ դիրք գրաւել Սաւաթի դաշտին մէջ, Տղմուտ գետի ափին:

Վարդան Մամիկնեան սպարապետ ալ իր կարգին լաւ մարտուած մարտիկներով նոյն գետին միւս ափին դիրք գրաւեց: Թէեւ տարակարծութիւններ կան երկու թանկներու բերքում մասին բայց կ'ենթադրուի թէ 30-40 հազար էր հայոց թանկանքը թուրք, իսկ պարսիկները մեզմէ երեք անգամ անկի: 451 թուականի Մայիսի 26ին տեղի ունեցաւ ճակատագրական ճակատամարտը, (հիմն տուեալով): Ղեւնդ Նրեց խաչը բարձր բռնած կը խրախուսէր մարտիկները:

Այս ճակատագրական պահերում տխուր դեր խաղաց մարգարան Վասակ Սիւնիկ, որ տկարացուց հայոց շրջապագրեցած սրբազան պաշարը, ու ճակատամարտը վերջ գտաւ հայոց պարտութեամբ:

Թէեւ պարսիկները շահեցան պատնաւով բայց հայերը տարին բարոյական յաղթանակ մը եւ Յագեկերտ ընդունեց թէ կարելի պիտի չըլլար այս յաւառ ու վնասկալ ժողովուրդը իր կամէր պարտադրել:

Սպարապետ Վարդան Մամիկնեան եւ 1036 հայ մարտիկներ մահացան, բայց ամմահացան ամոնք եւ դարձեալ փոխանցեցին մեզ համար ամփոխարինելի մեր հաւատքն ու հայ լեզուն:

Ժիւրիկն նկատի առած է, թէ սպանութեան դրութեան հետ կապուած է, եւ ուրեմն՝ ըստ Գալիլեոյի հաշիւներէ օրէնքներուն, նման յանցանք մը կը ստանայ յառաւելագոյն պատիժը, այսինքն՝ կամ մահապատիժ եւ կամ ցկեանք բանտարկութեամբ:

Սասունեանի փաստաբանը, Փոլ Կիրակոս յայտնած է, թէ վերաբնութեան պիտի պահանջէ: Պաշտպանութեան ընթացքին, Պրն. Կիրակոս ըսած է, թէ թուրք կատալարութիւնը 1915-ին ամբողջ ժողովուրդը մը սպանեց ուղղած է առնոց ազգութեան համար:

ՍՍՐՈՑԵԱՆԻ ԿԻՍԱՆԻՐԻՆ
ՖԻԼՁՆՈՑԻ ՄԷԶ

Ֆիլմի մէջ Ուիլիս Սարգիս անունը կրող բարոյական աղբիւր քաղաւոր կատարուեցաւ մեծանուն գրողի անագաղղիմէ կիսանդրին, Կիրակի, 8 Յունուարին, Ֆիլմի ժամանակին Բաղրամյան Տէլմը Ուայքեմըսի եւ արտեստագէտին՝ Վարդա Սամուէլեանի կողմէ:

Կիսանդրին բարձրութիւնն է չորս տոմէ գետնից: Եւ հիմք տոմ բարձրութեամբ քրճաւոր խորհիւնի մը վրայ:

Խօսելով հայկական տոնիկի առանձնատարութիւններում մասին, Բաղրամյանը ըսաւ թէ «Ոչ մէկը գանձով աշխարհին անկի պատկերացուց քան Ուիլիս Սարգիսը»:



ZACARIAS DOLABJIAN
DOCTOR EN MEDICINA

Clinica médica - Quiropraxia - Reumatología

Jueves de 17.30 a 20.00 hs. Tel: 253-7316
Gorriti 4804 - c/c. Penedo

Estudio Jurídico

Dr. Roberto M. Malkassian y Asoc.

ABOGADOS

Corrientes 1298 7° "74" Tel 35-1632 / 35-9504 De 12 a 18 hs.

RIGAR'S

Camisería exclusiva

HISTORIA DE LA CUESTION ARMENIA HACIA LAUSSANA

(Viene de pág. 2)

delegaciones suponían las siguientes soluciones para el problema armenio: a) Creación de un hogar nacional armenio con salida al mar. b) En el caso de no ser aceptado esta solución, retornar a la de 1920, anexando a la República de Armenia una parte de Armenia occidental. c) Prever un plan de creación de un hogar armenio en una región de Cilicia.

Una sub-comisión de la Liga de las Naciones dignóse en brindar una audiencia a los representantes de la víctima, al ex-ministro de Relaciones Exteriores del Imperio Otomano, Gabriel Norandugian, miembro de la Delegación Nacional y a A. Aharonian. El verdugo, por boca de su representante, Riza Nur bey, se negó terminantemente a oír a los delegados armenios. Mientras tanto, en las sesiones de la Asamblea General, el sordo Ismet pashá, el vencedor de Ineoniv, a pesar de las disposiciones del representante inglés Lord Kerson, con terquedad de mulo, ni siquiera mencionó una palabra sobre el problema armenio o el esperado hogar armenio así como tampoco realizó ninguna moción relativa a la "protección de las minorías".

Ismet pashá, el brazo derecho de Kemal pashá, continuador de la obra de los Taleat y Enver, declaró en la Asamblea que "la creación de un hogar armenio será un nuevo intento de desmembrar a Turquía. En múltiples ocasiones se ha demostrado la imposibilidad e ilegalidad de semejantes intentos. Turquía no tiene ni una pulgada de tierra, sea en sus provincias orientales como en Cilicia, que no tenga en ellas mayoría turca y que, de ninguna manera es posible separar de la madre patria".

Basado en este razonamiento de pistolero y verdugo, Ismet pashá, rechazó toda proposición relativa a los armenios... Masacran a un pueblo exento de culpas, envían a los sobrevivientes a los desiertos o a países lejanos, ocupan las tres veces milenaria tierra armenia y luego se plantan ante todo el mundo y con satánica insolencia, exhibiendo sus ensangrentados colmillos de lobo gris, vociferan que en cada "pulgada de tierra" de Turquía los turcos forman la mayoría... Sucedió tal como se lo habían propuesto... El mundo aceptó estas descabelladas argumentaciones, tan inmorales como brutales eran sus puntos de vista. Sí, las aceptó y, el 24 de julio de 1923 aprobó el tratado de Laussana. Los representantes de los grandes potencias, se lavaron las manos, como Poncio Pilatos, y aceptaron el criterio de los turcos por cuanto su moral política había descendido a la altura de la de los turcos.

El día de la firma del tratado de Laussana fue el día más negro de la civilización. Era el día de la gran victoria de los genocidas. Ese día, los grandes de la tierra, enterraron solemnemente "el problema armenio"... Con ello, también sepultaron el honor y la dignidad, los juramentos y las solemnes promesas, los principios y la justicia, el derecho y la ley.

Luego de premiar a la Humanidad con Laussana y llevado a su fin ese sucio trabajo, ya nadie más habló del problema armenio. En el transcurso de un cuarto siglo, ningún país se interesó sobre lo más justo de nuestra causa. Muy al contrario, todos trataron de ganarse para sí las simpatías del victimario. Todos, por igual, adularon a la "nueva Turquía". Realizaron concesiones e hicieron promesas para asegurarse su amistad.

Quisieron olvidar y olvidaron nuestro gran martirologio, nuestra causa y nuestros derechos. Ningún país de los "aliados" hizo tantos sacrificios para el "triunfo de la justicia" como el realizado por el pueblo armenio, el "pequeño aliado". Nadie se desgastó tanto como el pueblo armenio para "asegurar la victoria de la democracia en el mundo entero". Ninguna nación acumuló tantos méritos para conquistar el derecho a la autodeterminación como las logradas por la nación armenia. Pero, tampoco ningún pueblo fue tan malvadamente abandonado, engañado tan sucientemente, ni cínicamente dejado de lado o tan menoscabado en su dignidad como nuestro buen pueblo armenio. Los grandes del mundo, por nuestros sobrehumanos esfuerzos derrochados, por nuestros incommensurables sacrificios en favor de la justicia, de la civilización, por el triunfo del bien y en pro de una paz duradera, nos pagaron con el entierro de Laussana. Jamás, jamás, debemos olvidar esta avernal realidad.

(continuará)

ՀԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ընդառաջելով թեմիս առաջնորդ Գերշ. Տ. Գրիգորիս եպս. Բունիաթեանի եւ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ կեդրոնական վարչութեան հրաւերին, յառաջիկայ Մայիսին, երրորդ անգամ ըլլալով, Հաւառ Ամերիկայի հայկական զաղութներուն օրհնաբեր այցելութիւն պիտի շնորհէ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. վազգէն Ա. Ամենայն հայոց կաթողիկոսը:

Նորին Սրբութեան այցելութիւնը քրիստոնէական եւ ազգային կարեւոր առաքելութիւն մըն է, որ նպատակ ունի նպաստելու իր հօտի կրօնական եւ ազգային գիտակցութիւնը ամուր պահելու աստուածահաճոյ գործին:

Սեր ազգի զաւակներն ալ կարօտով կը սպասեն այս այցելութեան, մէկ անգամ եւս գոտեպնդուելու եւ միախառնուելու համար վեհափառ հօր կենդանի խօսքով:

Նորին Սրբութիւնը արժանաւայել կերպով ընդունելու համար, Հայց. Առաք. եկեղեցւոյ կեդրոնական վարչութեան հրաւերով եւ զաղութի բոլոր կազմակերպութիւններու մասնակցութեամբ, տեղի ունեցան ժողովներ եւ կազմուեցաւ կարգադիր յանձնախումբ մը, առաջնորդ հօր եւ կեդրոնական վարչութեան կողմէն, որ պիտի կատարէ կազմակերպչական աշխատանքները:

Կարգադիր յանձնախումբի մաս կը կազմեն հետեւեալ ազգայինները:

Գեր. Տ. Գրիգորիս եպս. Բունիաթեան՝ Պատուոյ Նախագահ

Արթ. Տ. Արշամ Ա. Բէնյ. Պօղոսեան

Պրնք. Անդրանիկ Ասլանեան

Յովհաննէս Ռազուպեան

Ժորժ Փուշիճեան

Թադէր Սարաճեան

Խոսան Տէմիճեան

Վարդան Շահինեան

Սամո Սարգիսեան

Ռուբէն Քէշիճեան

Զաքար Ամմահունի

Եփրատ Պայրամեան

Ի սրտէ կող կ'ընենք մեր հաւատացեալ ժողովուրդին բոլորով ընդունելութեան կարգադիր յանձնախումբի շուրջ նիւթապէս եւ բարոյապէս զօրակից կանգնելով անոր աշխատանքներուն:

ԴԻԻԱՆ ԱԶԳ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ
27 ՓԵՏՐՈՒԱՐ, 1984
ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍ

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dr. Patricia Kuyumdjian de Williams

Tucumán 1438 Piso 7º

Tel. 40-6809/711249-7049

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEDIA BARTAMIAN



Calzado Correctivo

CALZADO CORRECTIVO

A PRUEBA

DE CHICOS:

CALIDAD Y DISEÑO



Calzado Deportivo

PLANTILLAS CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian también les pone a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales. Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA 
Bartamian

Av. Belgrano 1699 Tel. 45 5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3 4935 La Plata

Cocina LASAGNA

INGREDIENTES:

500 grs. de lasagnas cocidas.
1 kg. de carne picada,
100 grs. de margarina,
2 cdas. de perejil picado,
sal, pimienta y orégano a gusto.

Salsa de tomates:

1 lata de tomates,
1 cebolla picada,
1 hoja de laurel,
2 cdas. de conserva de tomates,
1 taza de caldo,
orégano.

Varios:

500 grs. de queso cuartirolo,
queso rallado, a gusto,
1 l. de salsa bechamel.

PREPARACION:

Dorar la carne picada en la margarina.

Agregar el perejil, sal, pimienta y orégano y la salsa de tomate ya cocida.

Enmantecar una fuente para horno de borde alto.

Colocar una capa de masa de lasagna, cubrirla con una capa de carne.

Disponer sobre la carne, algunas cucharadas de la salsa bechamel y trocitos de queso cuartirolo.

Repetir esta operación hasta finalizar con una capa de masa.

Por encima de ésta, espolvorear el resto de la salsa bechamel.

Espolvorear la superficie con queso rallado y trocitos de margarina.

Cocinar hasta que se gratine la superficie.

I.Tch.

GERRAJEKIA Y FLOMERIA "ROMERO"

Reparación y venta de toda clase de cerraduras y plomería en general

Larrea 722 Tel: 47-1924

Periódico Armenio "SARDARABAD" de la ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

Redaccion y Administracion
Cnel. Niceto Vega 4779
1414-CAPITAL FEDERAL
T.E. 771-2500
Horario de atención: Lunes a viernes de 10:00 A 19:00 Hs.

Director

NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, receptoría de avisos y suscripciones en

BRASIL

Sr. Hrair Chahinian

Av. Coxingui 191 Ap. 84

Cep. 05579 - SAN PABLO

Tel. 813-6731

URUGUAY

Sr. Alberto Kemnani

Yaguaron 1444

Montevideo Tel. 38-7230

CHILE

Sr. Luis Soureman

Camacua 146

5000 CONCHUA Tel. 51-4803